

# 全年大事摘要

## Highlights of the Year

### 1. 工作成果 Achievements



為受歧視人士取得約

**\$2,800,000** 元的賠償

About **HK\$2,800,000**  
secured in compensation for  
complainants

調解成功率達

**64%** Successful  
conciliation rate



答覆了 **16,800** 個電話查詢及

處理了超過 **1,000** 宗投訴

**16,800** enquiries answered and  
over **1,000** complaints handled



每月平均

**78,000** 人次

瀏覽我們的網站

**78,000** people  
visited our website  
per month on  
average



提供超過

**HK\$1,570,000**

以資助63項社區計劃來推廣平等機會訊息

More than **HK\$1,570,000**  
granted to fund 63 community projects  
to promote equal opportunities

發表少數族裔教育工作小組報告，立法  
會通過有關動議支持報告中的建議

Release of the Report of the  
Working Group on Education  
for Ethnic Minorities, whose  
recommendations for action were

supported by a motion passed by the Legislative Council



獲得 **6個本地及海外** 獎項  
**6** awards won **locally and internationally** for our work



超過

**71,000**

位學生觀看了平等機會話劇

**71,000**

students watched our EO plays



超過 **47,000** 位僱主、  
僱員及團體獲得我們的培訓

More than **47,000** employers,  
employees and interested parties  
received our training

殘疾歧視條例僱傭實務

守則 **修訂本**

生效，另製作了簡易指引

**Revised Code** of Practice on  
Employment under the  
Disability Discrimination  
Ordinance in effect,  
with an easy-read guide  
published



就「性別定型及其對男性的影響」探索性研究報告  
舉行了2場研討會、10個焦點小組討論會以及9個  
單獨面談

2 public seminars, 10 focus groups and 9  
individual interviews organised for the project  
“Exploratory Study on Gender Stereotyping  
and Its Impacts on Male Gender”

發表有關 (1)種族之間接觸及歧視經驗的深入研究及 (2)公眾對殘  
疾人士態度的基線調查的結果

Release of findings of (1) the In-  
Depth Study on Racial Encounters and  
Experience in Discrimination, and (2)  
the Baseline Survey on Public Attitudes  
towards Persons with a Disability



## 2. 重要事項及工作 Events and Actions

### 4 / 2011

- 播出關於歧視個案的電視實況劇集《非常平等任務2011》，平均每集收看觀眾達100萬人。
- Broadcast of “A Mission for Equal Opportunities 2011”, the EOC’s TV docu-drama series on discrimination issues, with an average of 1M viewers per episode.



### 5 / 2011

- 平機會無障礙工作小組與勞工及福利局局長會面，要求在公眾可使用的處所中提供更多無障礙通道及設施。
- The EOC’s Working Group on Access met with the Secretary for Labour and Welfare to advocate for greater accessibility in publicly accessible premises.



### 6 / 2011

- 舉辦「男人之苦？苦在哪裡？」公開研討會，探討男士角色的轉變。研討會是平機會委託香港中文大學性別研究中心進行的《性別定型及其對男性的影響探索性研究》的其中一部分。
- 《殘疾歧視條例僱傭實務守則》修訂本刊憲，並於六月生效。
- A public seminar on the changing role of men entitled “Men in Pain? Where is the Pain?” organised. This seminar was a part of the EOC-commissioned project, “Exploratory Study on Gender Stereotyping and Its Impacts on Male Gender”, undertaken by the Gender Research Centre of the Chinese University of Hong Kong.
- Revised Code of Practice on Employment under the Disability Discrimination Ordinance came into effect.



### 7 / 2011

- 公布少數族裔教育工作小組報告，建議政府提升少數族裔學生的平等教育機會。
- 舉辦《最低工資條例》分享會，研究條例對殘疾僱員的影響。
- 於屯門舉辦社區活動「平等機會日」，推廣平等共融訊息。
- Release of the Report of the Working Group on Education for Ethnic Minorities, with recommendations on enhancing equal education opportunity for ethnic minority students.
- Sharing session on the Impact on Employees with Disabilities under the Minimum Wage Ordinance organised.
- “Equal Opportunities Day”, a community event to promote equality and inclusion, held in Tuen Mun.



## 8 / 2011

- 為學前幼兒推出以平等機會為題的全新網上教材套。
- Launch of new online training module on equal opportunities for preschoolers.



## 9 / 2011

- 舉行「處理工作間殘疾事宜的更有效方法：個案研討會」，以預防工作間的殘疾歧視。
- 出版《殘疾歧視條例僱傭實務守則》修訂本的《簡易指引》。
- “A Better Solution to Workplace Disability Issues – A Case Analysis,” a seminar on preventing disability discrimination in the workplace held.
- Easy Read Guide to the revised Code of Practice on Employment under the Disability Discrimination Ordinance published.



## 10 / 2011

- 平機會代表一位行動不便的婆婆入稟法庭，案件終達成庭外和解。
- 平機會推出以種族平等為題的資源網頁「大同世界」。
- An out of court settlement on behalf of an elderly woman with mobility difficulties successfully negotiated by the EOC.
- Launch of “A World of Colours”, the EOC’s resource webpage on racial equality issues.



## 11 / 2011

- 平機會於各港鐵站推出全年度的海報宣傳及立體展品巡迴展覽，推廣種族平等、全民通達和消除性騷擾。
- Year-long poster advertisements and roving 3-D exhibitions at the MTR stations launched to promote racial equality and access for all as well as to combat sexual harassment.



## 12 / 2011

- 平機會推出與商業電台合作的全新電台環節「在晴朗的一天出發之若無歧視」。
- Launch of the EOC’s new radio segment, “On a Clear Day – If There is NO DISCRIMINATION,” produced in collaboration with Commercial Radio.





## 1 / 2012

- 平機會獲運輸及房屋局局長作出書面承諾，所有專利巴士於2015/16年或之前均可方便輪椅乘客使用。
- The EOC received written assurance from the Secretary for Transport and Housing that all franchised buses will be wheelchair-accessible by 2015/16.



## 2 / 2012

- 立法會議員通過動議，促請政府處理少數族裔學童的教育問題，並跟進平機會在《少數族裔教育工作小組報告》內提出的建議。
- 平機會主席出席立法會改善殘疾人士無障礙通道及設施小組委員會的會議，提倡通用設計概念。
- Members of the Legislative Council passed a motion urging the Government to address the issue of education for ethnic minority students and follow up on the EOC's recommendations from the Report of the Working Group on Education for Ethnic Minorities.
- The EOC Chairperson advocated the concept of Universal Design to Members of the Legislative Council's Subcommittee on Improving Barrier Free Access and Facilities for Persons with Disabilities.



## 3 / 2012

- 平機會公布《有關南亞裔人士對種族之間接觸及歧視經驗研究》的結果。
- 平機會在商業電台推出全新電台環節「奇人歧視週報」，以提高市民對平等機會的認識。
- 平機會舉行「暢通易達公共交通服務」分享會，討論殘疾人士使用公共交通服務時面對的挑戰，並探討提升無障礙公共交通服務的未來路向。
- Findings of the EOC's "Study on Racial Encounters and Discrimination Experienced by South Asians" announced.
- A new segment "Anti-discrimination News Weekly" on Commercial Radio to enhance public understanding on equal opportunities launched.
- The EOC organised a sharing session on accessible public transport services to review the existing challenges faced by people with disabilities and explore the way forward.



## 對我們工作的認同 Recognition for Our Work



平機會榮獲香港董事學會頒發法定／非分配利潤組織類別的「傑出董事獎」，以表揚平機會管治委員會的優秀管治及專業精神。

The EOC received the Directors of the Year Award in the category of Statutory/Non-profit-distributing Organisation Boards in recognition of excellence in corporate governance and professionalism of the Boards of Directors.

去年以「多元・共融」為題的平機會年報，分別於國際水星獎及國際年報大獎中奪得榮譽獎。

The last EOC Annual Report, under the theme “We As One”, received Honors Awards in the International MERCURY Awards as well as the ARC Awards.



平機會於2011年度香港十大.hk網站選舉，榮獲中小企組優異獎。

The EOC's website was awarded a Merit Prize in the 2011 Top 10.hk Website Competition for the category of SME Group.



平機會與香港電台聯合製作的電視實況劇《非常平等任務》，其中一集榮獲國際曙光獎金獎。

An episode of EOC TV Docu-drama series, “A Mission for Equal Opportunities,” co-produced by RTHK, awarded the Gold Prize at the International Aurora Awards.

平機會以聽障人士為題的短片《聽到與聽不到之間》獲選於聯合國殘疾人電影節中放映。

The EOC's documentary on people with hearing impairment, *Between Hearing and Not Hearing*, selected for screening at the United Nations Enable Film Festival.



平機會獲香港社會服務聯會評定為2011/12年度「同心展關懷」機構。

The EOC named a Caring Organisation for the year 2011/12 by the Hong Kong Council of Social Service.